



2-684-320-23(1)



## Deutsch

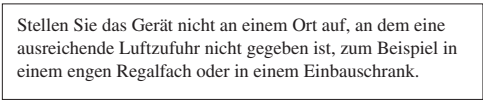
### WARNUNG

Um **Feuergefahr** und die **Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, darf das Gerät keinem Regen und keiner Feuchtigkeit ausgesetzt werden.**

Um einen Brand zu verhüten, dürfen die Ventilationsöffnungen des Gerätes nicht mit einer Zeitung, einer Tischdecke, einem Vorhang usw. abgedeckt werden. Stellen Sie auch keine brennenden Kerzen auf das Gerät.

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten darin wie z. B. Vasen auf das Gerät.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.



Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem eine ausreichende Luftzufuhr nicht gegeben ist, zum Beispiel in einem engen Regalfach oder in einem Einbauschränk.



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

## Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

## Zur besonderen Beachtung

- Betriebsicherheit**
  - Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme des Systems, dass die Betriebsspannung mit der Netzspannung vor Ort übereinstimmt.
  - Falls Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Innere gelangen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen das System vor weiterem Gebrauch von einem qualifizierten Servicetechniker überprüfen.
- Betrieb**
  - Steuern Sie das Lautsprechersystem keinesfalls über längere Zeit mit einer Leistung an, die über seiner maximalen Belastbarkeit liegt.
  - Eine falsche Polung der Lautsprecheranschlüsse führt zu einer schwachen Basswiedergabe und zu einer unbestimmten Stereokalkisierung der einzelnen Instrumente.
  - Wenn sich absolute Lautsprecherleitungen an den Lautsprecheranschlüssen berühren, kann es zu einem Kurzschluss kommen.
  - Schalten Sie vor dem Herstellen der Kabelverbindungen den Verstärker aus, damit eine Beschädigung des Lautsprechersystems ausgeschlossen ist.
  - (Nur für Mittel- und Surroundlautsprecher) Das Lautsprechergitter lässt sich nicht abnehmen. Daher keinesfalls versuchen, das Lautsprechergitter vom Lautsprechersystem abzutrennen. Andernfalls droht eine Beschädigung der Lautsprecher.
  - Erhöhen Sie die Lautstärke nicht so weit, dass es zu Tonverzerrungen kommt.

**Wenn es bei einem Fernsehgerät in der Nähe zu Farbunregelmäßigkeiten kommt**
Die Front- und der Mittellautsprecher sind magnetisch abgeschirmt, so dass sie in die Nähe eines Fernsehgeräts gestellt werden können. Bei manchen Fernsehgeräten können jedoch immer noch Farbstörungen auftreten. Da die Surroundlautsprecher nicht magnetisch abgeschirmt sind, empfiehlt es sich, sie etwas weiter entfernt vom Fernsehgerät aufzustellen.

**Bei Farbverfälschungen...**

→Schalten Sie das Fernsehgerät aus und nach 15 bis 30 Minuten wieder ein.

**Wenn die Farbwiedergabe danach immer noch beeinträchtigt ist...**
→Stellen Sie die Lautsprecher weiter entfernt vom Fernsehgerät auf.

**Bei Heulgeräuschen**

Ändern Sie die Aufstellpositionen der Lautsprecher oder drehen Sie die Lautstärke zurück.

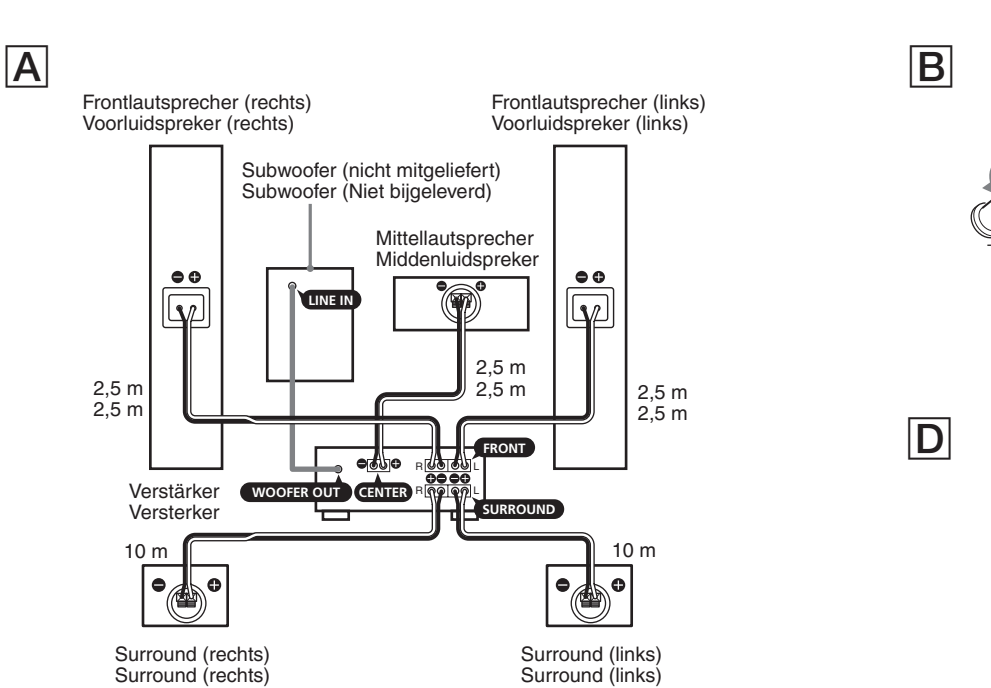
**Aufstellung**

- Stellen Sie die Lautsprecher nicht in geneigter Position auf.
- Meiden Sie Aufstellorte mit den folgenden Bedingungen:
  - Extreme Temperaturen
  - Staub- oder Schmutzbelastung
  - Extreme Luftfeuchtigkeit
  - Vibrationsbelastung
  - Direkte Sonneneinstrahlung
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Lautsprecher auf einen besonders behandelten Fußboden (gewachst, geölt, poliert usw.) stellen, da es zu Flecken oder Verfärbungen kommen kann.

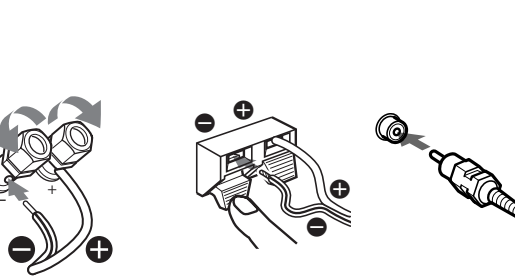
**Reinigung**

Reinigen Sie die Lautsprechergehäuse mit einem weichen Tuch, das leicht mit einer milden Reinigungslösung oder Wasser angefeuchtet ist. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Scheuerschwämme oder Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin.

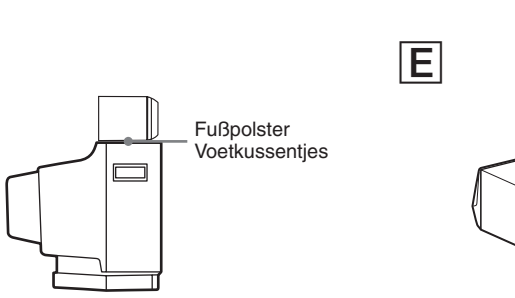
Bei Problemen mit oder Fragen zu Ihrem System wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.



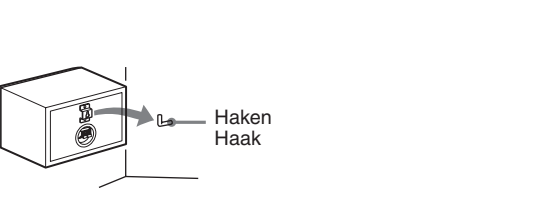
### B



### D



### E



## Nederlands

### WAARSCHUWING

**Stel dit apparaat niet bloot aan regen of vocht, om gevaar voor brand of een elektrische schok te voorkomen.**

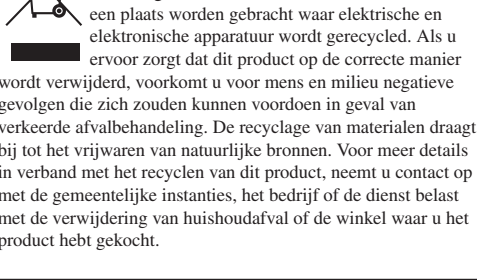
De ventilatieopeningen van het apparaat mogen niet worden afgedekt met bijvoorbeeld kranten, tafelkleedjes of gordijnen. Dit kan brand tot gevolg hebben. Zet ook geen brandende kaarsen op het apparaat.

Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals een vaas, op het apparaat. Dit kan brand of elektrische schokken tot gevolg hebben.

Open de behuizing niet. Dit kan elektrische schokken tot gevolg hebben. Laat het apparaat alleen nakijken door bevoegde servicetechnici.

<div> <div><span>Plaats het apparaat niet in een gesloten ruimte, zoals een boekenrek of ingebouwde kast.</span></div> <div></div> </div>
---

**Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden ophaalstemen)**
Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycleage van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.



## Voorzorgsmaatregelen

**Veiligheid**

- Controleer, alvorens het luidsprekersysteem in gebruik te nemen, of de bedrijfsspanning van de apparatuur overeenkomt met de plaatselijke netspanning.
- Mocht er vloeistof of een voorwerp in de apparatuur terechtkomen, verbreek dan de aansluiting op het stopcontact en laat de apparatuur eerst door een deskundige nakijken alvorens deze weer in gebruik te nemen.

**Zorgvuldig behandelen**

- Zorg ervoor dat de luidsprekers niet langdurig achtereen worden belast met een vermogen dat het maximaal ingangsvermogen van dit luidsprekersysteem overschrijdt.
- Als bij het aansluiten de plus- en min-polen verwisseld worden, zal bij weergave de positie van de muziekinstrumenten onduidelijk zijn, terwijl de lage tonen grotere/deels zullen ontbreken.
- Contact tussen ontblote luidsprekerdraden bij de luidspreker aansluitingen kan kortsluiting veroorzaken.
- Schakel de versterker uit alvorens de luidsprekers aan te sluiten, om beschadiging van de luidsprekers te voorkomen.
- (Alleen voor de midden- en surroundluidsprekers) De voorroosters van de luidsprekers zijn niet afneembaar. Probeer geen voorrooster te verwijderen, want daardoor kunt u de luidsprekers beschadigen.
- Zet het volume niet zo hoog dat het geluid vervormt.

**Als er kleurafwijkingen zijn op een TV-scherm in de buurt**

De voor- en middenluidsprekers zijn magnetisch afgeschermd zodat deze in de buurt van een televisie kunnen worden geïnstalleerd. Er kunnen echter kleurafwijkingen optreden op bepaalde typen televisies. De surroundluidsprekers zijn echter niet magnetisch afgeschermd. U kunt de surroundluidsprekers dus het beste verder uit de buurt van de televisie zetten.

**Als er kleurafwijkingen optreden...**

→Zet de TV uit en vervolgens binnen 15 à 30 minuten weer aan.

**Als de kleuren nog steeds niet goed zijn...**

→Zet dan de luidsprekers en het TV-toestel wat verder uit elkaar.

**Als er een fluit- of loeitoon gaat “rondzingen”**

Zet de luidsprekers verder van de andere geluidsapparatuur of vermindere de geluidsterkte op de versterker.

**Opstelling**

- Zet de luidsprekers niet scheef.
- Plaats de luidsprekers zo dat deze niet blootgesteld worden aan:
  - extreme hitte of kou
  - stof of vuil
  - erg veel vocht
  - heftige trillingen
  - direct zonlicht
- Ga voorzichtig te werk wanneer u de luidspreker op een speciaal behandelde vloer (met was of olie behandeld, gepolijst, enzovoort) plaatst; anders kunnen vlekken of verkleuringen optreden.

**Reinigen**

U kunt de buitenkant van de luidsprekers schoonmaken met een zachte doek, licht bevochtigd met wat water of milde vloeibare zeep. Gebruik geen schuurpons, schuurmiddelen of vluchtige stoffen zoals alcohol of benzine.

Mocht u vragen of problemen met uw luidsprekers hebben, aarzel dan niet contact op te nemen met de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

## Aansluiten van de luidsprekers

Verbind de luidsprekers met de luidspreker-uitgangen van een versterker (A).

Zorg dat alle apparatuur (inclusief de subwoofer) is uitgeschakeld alvorens u enige aansluiting gaat maken.

### Opmerkingen (B)

- Let erop dat de plus (+) en min (–) aansluitingen van de luidsprekers overeenstemmen met de plus (+) en min (–) aansluitingen van de versterker.
- Draai de schroeven van de luidspreker aansluitingen stevig vast omdat losse schroeven storende bijgeluiden kunnen veroorzaken.
- Zorg dat alle aansluitingen stevig vast zitten. Contact tussen ontblote luidsprekerdraden bij de luidspreker aansluitingen kan kortsluiting veroorzaken.
- Nadere details over de luidspreker-aansluitingen van de versterker vindt u in de gebruiksaanwijzing die bij uw versterker is geleverd.

**Tip**

Zwarte of zwart gestreepte draden hebben een negatieve (–) polariteit en moeten worden aangesloten op de negatieve (–) luidspreker aansluitingen.

## Opstellen van de luidsprekers

**Plaatsing van elke luidspreker (C)**

Richt elke luidspreker naar uw favoriete luisterplaats. Het beste akoestiekeffect zult u verkrijgen als alle luidsprekers op gelijke afstand van uw luisterplaats staan. Zet de voorluidsprekers op geschikte afstand links en rechts van uw TV-toestel. Zet de subwoofer (niet bijgeleverd) naast het TV-toestel. Zet de middenluidspreker midden bovenop uw TV-toestel. De plaatsing van de surroundluidsprekers is met name afhankelijk van de opstelling in de kamer. U kunt de surroundluidsprekers aan beide zijden van de luisterplaats A of achter de luisterplaats B plaatsen.

**Opmerking**

Plaats de luidspreker op een vlakke, horizontale plaats.

### Installeren van de middenluidspreker (D)

Als u de middenluidspreker op het TV-toestel wilt plaatsen, bevestig u een voetkussentje (bijgeleverd) op de vier hoeken aan de onderkant van de luidspreker en controleer u of de luidspreker vlak op de TV staat.

### Installeren van de surround-achterluidsprekers (E)

Als u de surroundluidspreker met een haak (niet bijgeleverd) aan de muur wilt bevestigen.

U moet het juiste montagegereedschap aanschaffen in een doe-het-zelf-winkel en zorgen voor een juiste en veilige montage van de luidsprekers.

## Versterkerinstelling

Bij aansluiting van een versterker met ingebouwde multikanalsdecoders (Dolby Digital®, DTS®2, enzovoort) moet u de parameters van uw luidsprekersysteem opgeven via de instelmenu's van de versterker. De instelmenu's voor de versterker verschillen afhankelijk van of er een subwoofer (niet bijgeleverd) wordt gebruikt. Zie de onderstaande tabel voor de juiste instellingen. Nadere details over de instelprocedure vindt u in de gebruiksaanwijzing die bij uw versterker is geleverd.

**Luidsprekeropstelling** (met subwoofer)

Voor	Instellen op
Voorluidsprekers	LARGE®3 of SMALL
Middenluidspreker	LARGE
Surroundluidsprekers	SMALL
Subwoofer (Niet bijgeleverd)	ON (of YES)

**Luidsprekeropstelling** (zonder subwoofer)

Voor	Instellen op
Voorluidsprekers	LARGE
Middenluidspreker	SMALL
Surroundluidsprekers	SMALL
Subwoofer (Niet bijgeleverd)	OFF (of NO)

<sup>[1]</sup> "Dolby" en het dubbel D-symbool zijn handelsmerken van Dolby Laboratories.

<sup>[2]</sup> "DTS" en "DTS Digital Surround" zijn handelsmerken van Digital Theater Systems, Inc.

<sup>[3]</sup> Als u een subwoofer gebruikt, raden we u aan de voorluidsprekers in te stellen op "LARGE" (groot). Als dat echter vervorming geeft, kiest u dan voor de voorluidsprekers "SMALL" (klein).

## Verhelpen van storingen

Mocht zich bij het gebruik van de luidsprekers een probleem voordoen, neemt u dan even deze lijst met controlepunten door. Indien het probleem niet is opgelost, raadpleeg dan uw Sony handelaar.

### De luidsprekers geven geen geluid.

- Controleer of alle aansluitingen in orde zijn.
- Controleer of de geluidsterkte op de versterker wel goed is ingesteld.
- Controleer of de versterker wel op de juiste geluidsbron staat ingesteld.
- Controleer of er een hoofdtelefoon is aangesloten. Zo ja, maak de hoofdtelefoon dan los.

### Er klinkt een bromtoon of ander storend geluid

- Controleer of alle aansluitingen in orde zijn.
- Zorg dat de audio-apparatuur niet te dicht bij een TV-toestel staat.

### De geluidsweergave wordt plotseling onderbroken.

- Controleer of alle aansluitingen in orde zijn.
- Contact tussen ontblote luidsprekerdraden bij de luidspreker aansluitingen kan kortsluiting veroorzaken

## Technische gegevens

Luidsprekersysteem	3-wegs, magnetisch afgeschermd
Luidsprekereenheden	Woofer: 16 cm, conustype × 2 <p>Middentoonbereik: 8 cm, conustype</p> <p>Tweeter: 2,5 cm, gebalanceerd koepeltipe</p> <p>Basreflex 8 ohm</p> <p>Maximum-ingangsvermogen: 180 watt</p> <p>89 dB (1 W, 1 m)</p> <p>40 Hz - 50.000 Hz</p> <p>Ongeveer 220 × 950 × 255 mm, inclusief voorrooster</p> <p>Ongeveer 12,2 kg</p> <p>Luidsprekerkabels, 2,5 m (2)</p>
Type behuizing	Geschatte impedantie
Geschatte impedantie	Stroomcapaciteit
Gevoelighedsniveau	Frequentiebereik
Afmetingen (b/h/d)	
Gewicht	Bijgeleverde accessoires

Luidsprekersysteem	1-wegs, magnetisch afgeschermd
Luidsprekereenheden	Woofer: 5,5 × 11 cm, conustype × 2 <p>Basreflex 8 ohm</p> <p>Maximum-ingangsvermogen: 150 watt</p> <p>88 dB (1 W, 1 m)</p> <p>150 Hz - 20.000 Hz</p> <p>Ongeveer 430 × 78 × 105 mm, inclusief voorrooster</p> <p>Ongeveer 3,0 kg</p> <p>Luidsprekerkabel, 2,5 m (1)</p> <p>Voetkussentjes (4)</p>
Type behuizing	Geschatte impedantie
Geschatte impedantie	Stroomcapaciteit
Gevoelighedsniveau	Frequentiebereik
Afmetingen (b/h/d)	
Gewicht	Bijgeleverde accessoires

Luidsprekersysteem	Volledig bereik
Luidsprekereenheid	10 cm, conustype
Type behuizing	Basreflex 8 ohm
Geschatte impedantie	Maximum-ingangsvermogen: 100 watt
Stroomcapaciteit	85 dB (1 W, 1 m)
Gevoelighedsniveau	85 Hz - 20.000 Hz
Frequentiebereik	Ongeveer 180 × 130 × 146 mm, inclusief voorrooster
Afmetingen (b/h/d)	Ongeveer 1,4 kg
Gewicht	Bijgeleverde accessoires
Bijgeleverde accessoires	Luidsprekerkabels, 10 m (2)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.



